

LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Montaggio / *Assembly*

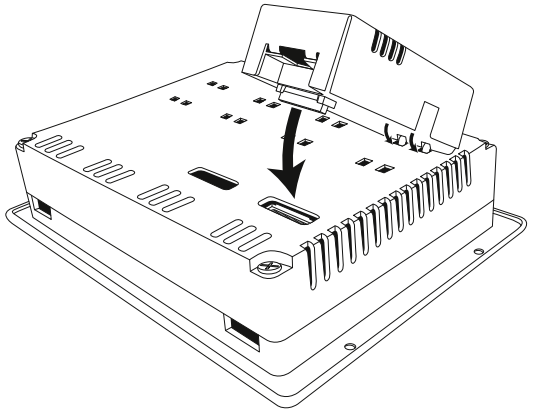


Fig. 1

Collegamenti elettrici / *Electrical connections*

Vista Superiore / Top view



Fig. 2

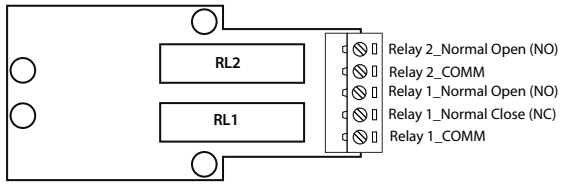


Fig. 3

ITA CARATTERISTICHE GENERALI

Il dispositivo PW3AREL000 è un modulo di espansione I/O per la gestione di 2 uscite a relay. È da utilizzarsi unicamente come plug-in per il sistema di supervisione: PlantWatchPRO (PW3*). Consente di gestire fino a 2 uscite allarme o segnalazione remotata espandendo le funzionalità presentate nel sistema stesso.

Montaggio del dispositivo

La scheda I/O viene montata posteriormente sui sistemi di supervisione PlantWatchPRO sul relativo connettore femmina come in Fig.1. È a cura dell'installatore la messa in sicurezza dell'apparecchiatura.

Collegamenti elettrici

La scheda deve essere abbinata al controllo facendo attenzione a quanto segue:

- predisporre un sezionatore di sicurezza a monte sull'alimentazione (230 Vac). in modo da poterla interrompere per eventuali ispezioni;
- collegare i carichi alle uscite a relay seguendo le indicazioni di Fig. 3;
- controllare le connessioni di potenza;
- utilizzare cavi aventi la sezione riportata nella tabella delle caratteristiche tecniche.

Messa in servizio

Dopo aver verificato i collegamenti e alimentato il sistema, testare le uscite relay.

Caratteristiche tecniche uscite a relay

tensione relè	250 V~
corrente	2 (2) A
cicli di manovra	100000
isolamento rispetto la bassissima tensione	rinforzato
isolamento tra le uscite relè indipendenti	principale
connessioni modello	estraibili a vite
tipo connessione	relè
sezioni dei cavi	da 0,5 a 2,5 mm^2
corrente max	5 A

Nota: il corretto dimensionamento dei cavi di alimentazione e di collegamento tra lo strumento e i carichi è a cura dell'installatore.

ENG GENERAL CHARACTERISTICS

The PW3AREL000 device is an I/O expansion module for managing 2 relay outputs. It is used solely as a plug-in for the PlantWatchPRO (PW3*) supervisory system. The device manages up to 2 remote alarm outputs or signals so as to expand the functions available on the system.

Assembly

The I/O board is fitted at the rear of the PlantWatchPRO supervisory system using the female connector provided, as shown in Fig.1. The installer is responsible for ensuring safe installation of the device.

Electrical connections

The board must be connected to the control system keeping in mind the following warnings:

- fit a safety disconnect switch upstream on the power supply line (230 Vac), to allow disconnection for checks or inspection;
- connect the loads to the relay outputs following the instructions in Fig. 3;
- check the power connections;
- use cables with the sizes shown in the technical specifications.

Commissioning

After having checked the connections and powered on the system, test the relay outputs.

Relay output technical specifications

relay voltage	250
current	2 (2) A
operating cycles	100000
insulation from extra low voltage parts	reinforced
insulation between independent relay outputs	main
model connections	plug-in screw
type of connection	relay
cable size	from 0.5 to 2.5 mm^2
max current	5 A

Note: the installer is responsible for correct sizing of the power and connection cables between the device and the loads.

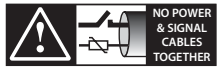


(ITA) SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

(ENG) DISPOSAL OF THE PRODUCT

The appliance (or the product) must be disposed of separately in accordance with the local waste disposal legislation in force.



READ CAREFULLY IN THE TEXT!

(ITA) ATTENZIONE

Separare quanto più possibile i cavi delle sonde e degli ingressi digitali dai cavi dei carichi induttivi e di potenza per evitare possibili disturbi elettromagnetici. Non inserire mai nelle stesse canaline (comprese quelle dei quadri elettrici) cavi di potenza e cavi di segnale.

(ENG) WARNING

Separate as much as possible the probe and digital input signal cables from the cables carrying inductive loads and power cables to avoid possible electromagnetic disturbance. Never run power cables (including the electrical panel wiring) and signal cables in the same conduits

AVVERTENZE IMPORTANTI

Il prodotto CAREL è un prodotto avanzato, il cui funzionamento è specificato nella documentazione tecnica fornita col prodotto o scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito internet www.carel.com. Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento finale) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all'installazione e/o equipaggiamento finale specifico. La mancanza di tale fase di studio, la quale è richiesta/indicata nel manuale d'uso, può generare malfunzionamenti nei prodotti finali di cui CAREL non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente finale deve usare il prodotto solo nelle modalità descritte nella documentazione relativa al prodotto stesso. La responsabilità di CAREL in relazione al proprio prodotto è regolata dalle condizioni generali di contratto CAREL editate nel sito www.carel.com e/o da specifici accordi con i clienti.

IMPORTANT WARNINGS

The CAREL product is a state-of-the-art product, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website www.carel.com. The client (builder, developer or installer of the final equipment) assumes every responsibility and risk relating to the phase of configuration the product in order to reach the expected results in relation to the specific final installation and/or equipment. The lack of such phase of study, which is requested/indicated in the user manual, can cause the final product to malfunction of which CAREL can not be held responsible. The final client must use the product only in the manner described in the documentation related to the product itself. The liability of CAREL in relation to its own product is regulated by CAREL's general contract conditions edited on the website www.carel.com and/or by specific agreements with clients.

Caratteristiche tecniche uscite a relay

Contenitore metallico	dimensioni 90x40x25 mm
Temperatura di funzionamento	-20 +60°C
Umidità di funzionamento	5...85 % umidita relativa, non-condensante
Temperatura di immagazzinamento	-20T70 °C
Umidità di immagazzinamento	5...85 % umidita relativa, non-condensante
Grado di protezione frontale	N.D.
Grado di inquinamento ambientale	2 (situazione normale)
PTI dei materiali di isolamento	circuiti stampati plastica e materiali isolanti tra 175 e 250
Periodo delle sollecitazioni elettriche delle parti isolanti	lungo
Categoria di resistenza al calore e al fuoco	categoria D (UL 94-V0)
Immunità contro le sovratensione	categoria II
Tipo di azione e disconnessione	contatti relè 1.B (microdisconnessione)
Costruzione del dispositivo di comando	integrato elettronico
Classe di isolamento	II (dispositivo è adatto per l'installazione in apparecchiature di classe I e II)
Dispositivo destinato ad essere tenuto in mano o incorporato in apparecchiatura destinata ad essere tenuta in mano	no

Caratteristiche del segnale di ingresso

Segnale di comando	segnale I2C a 400MHz
Corrente di comando minima	45 mA

Carel si riserva la possibilità di apportare modifiche o cambiamenti ai propri prodotti senza alcun preavviso.

Technical specifications

Metal case	dimensions 90x40x25mm
Operating temperature	-20 +60°C
Operating humidity	5-85 % relative humidity, non-condensing
Storage temperature	-20T70 °C
Storage humidity	5-85 % relative humidity, non-condensing
Front panel ingress protection	N.A.
Environmental pollution	2 (normal situation)
PTI of the insulating materials	plastic printed circuits and materials insulation between 175 and 250
Period of stress across the insulating parts	long
Heat and fire resistance category	category D (UL 94-V0)
Overvoltage category	category II
Type of action and disconnection	relay contacts 1.B (microswitching)
Construction of the control device	built-in electronics
Insulation class	II (device suitable for the installation in class I and II equipment)
Device designed to be hand-held or integrated into equipment designed to be hand-held	no

Input signal characteristics

Control signal	I2C signal at 400MHz
Minimum operating current	45 mA

Carel reserves the right to modify the features of its products without prior notice.

CAREL Industries HQs
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy)
Tel. (+39) 0499716611 – Fax (+39) 0499716600 – www.carel.com – e-mail: carel@carel.com

cod. +050001650 rel. 1.0 - 20.12.13